Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

►**B**

RÅDETS DIREKTIV

af 24. juli 1973

om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om kakao- og chokoladevarer bestemt til konsum

(73/241/EØF)

(EFT L 228 af 16.8.1973, s. 23)

Ændret ved:

		Tidende nr.	side	dato
►**M1**	Rådets direktiv 74/411/EØF af 1. august 1974	L 221	17	12.8.1974
►**M2**	Rådets Direktiv 74/644/EØF af 19. december 1974	L 349	63	28.12.1974
►**M3**	Rådets direktiv 75/155/EØF af 4. marts 1975	L 64	21	11.3.1975
►**M4**	Rådets direktiv 76/628/EØF af 20. juli 1976	L 223	1	16.8.1976
►**M5**	Rådets direktiv 78/609/EØF af 29. juni 1978	L 197	10	22.7.1978
►**M6**	Rådets direktiv 78/842/EØF af 10. oktober 1978	L 291	15	17.10.1978
►**M7**	Rådets direktiv 80/608/EØF af 30. juni 1980	L 170	33	3.7.1980

Ændret ved:

►**A1**	Tiltrædelsesakt for Grækenland	L 291	17	19.11.1979

Berigtiget ved:

►**C1** Berigtigelse, EFT L 95 af 5.4.1974, s. 56 (73/241/EØF)

▼B

RÅDETS DIREKTIV

af 24. juli 1973

om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om kakao- og chokoladevarer bestemt til konsum

(73/241/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artiklerne 100 og 227,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De nationale retsforskrifter forbeholder visse betegnelser for forskellige varer, der er fremstillet på basis af kakao, for hvilke de giver en nærmere beskrivelse af sammensætning og fabrikationskendetegn, og de fastsætter, at disse betegnelser skal anvendes, ved markedsføring af de pågældende varer,

i visse medlemsstater er deres indpakning ligeledes underkastet præceptive bestemmelser;

de forskelle, der for øjeblikket findes mellem de nationale retsforskrifter hindrer, at navnlig forskellige former for kakao- og chokoladevarer frit kan omsættes; de kan skabe ulige konkurrencevilkår for virksomhederne, og de påvirker derfor umiddelbart oprettelsen af det fælles marked og dettes funktion;

der bør derfor foretages en tilnærmelse af bestemmelserne vedrørende disse varer, og det er nødvendigt at fastsætte definitioner af og fælles regler for sammensætning, fabrikationskendetegn, indpakning og mærkning for at sikre, at de nævnte varer frit kan omsættes;

det er dog ikke muligt i dette direktiv at harmonisere alle de bestemmelser for næringsmidler, som kan hæmme samhandelen med kakao- og chokoladevarer, men antallet af hindringer, der således stadig består, vil efterhånden formindskes i takt med harmoniseringen af de nationale bestemmelser vedrørende næringsmidler;

for at beskytte forbrugerne i visse medlemsstater forbeholdes betegnelsen »halbbitter« for en chokolade, der er kendetegnet ved et højt mindsteindhold af visse bestanddele; denne betegnelse vil næppe blive anvendt i hele Fællesskabet; under disse omstændigheder synes det hensigtsmæssigt at fastsætte en frist på tre år, inden for hvilken anvendelsen af denne betegnelse kan forbeholdes chokolade, hvis totale mindsteindhold af kakaotørstof er særlig højt;

i visse medlemsstater tillades det, at der i chokoladevarer anvendes andre vegetabilske fedtstoffer end kakaosmør, og der gøres i vidt omfang brug af denne tilladelse; der kan dog ikke allerede nu træffes afgørelse om mulighederne og de nærmere regler for at udvide brugen af disse fedtstoffer til hele Fællesskabet; da de økonomiske og tekniske oplysninger, der for øjeblikket er til rådighed, ikke gør det muligt at vedtage en endelig holdning, bør situationen derfor undersøges pånyt i lyset af den fremtidige udvikling;

selvom det allerede nu er muligt at fastsætte en vægtskala for chokoladevarer i form af plader eller stænger, gives der endnu ikke den samme mulighed for så vidt angår kakaopulvervarer, idet valget af forskellige tærskler i dette tilfælde nødvendiggør mere dybtgående undersøgelser, som endnu ikke har kunnet afsluttes; valget må derfor foretages senere;

de betegnelser, der i dette direktiv gives for de forskellige kakao- og chokoladevarer, afviger i visse tilfælde fra dem, der anvendes i en eller flere medlemsstater; derfor må forbrugerne vænnes til disse nye

▼B

betegnelser, ved at det tillades, at de i et vist tidsrum anvendes samtidig med de som gælder for tiden;

bestemmelsen af analysemetoder til kontrol af renhedskriterier for visse varer, såvel som fastsættelse af nærmere regler for prøveudtagning og de analysemetoder, der er nødvendige for kontrollen med kakao- og chokoladevarernes sammensætning og fabrikationskendetegn, er tekniske gennemførelsesforanstaltninger, og for at forenkle og fremskynde fremgangsmåden er det hensigtsmæssigt at overlade til Kommissionen at vedtage disse;

i alle de tilfælde, hvor Rådet tillægger Kommissionen beføjelser til at iværksætte regler på næringsmiddelområdet, er det hensigtsmæssigt at fastsætte en fremgangsmåde, der indfører et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen inden for Det stående Levnedsmiddeludvalg, der blev nedsat ved Rådets afgørelse af 13. november 1969 ([1]);

virksomhederne kan inden for en frist på højst to år, efter at de nye regler og definitioner er vedtaget af medlemsstaterne, tilpasse deres fabrikationsmetoder og afsætte deres lagre; anvendelse af den vægtskala, der er fastsat for visse indpakninger, kræver dog i medlemsstaterne en ændring i det industrielle udstyr, således at fristen for anvendelse af denne regel må udvides til tre år;

der bør træffes særlige foranstaltninger for at tage hensyn til de nye medlemsstaters særlige situation,

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Ved kakao- og chokoladevarer forstås i dette direktiv de varer til konsum, der er defineret i bilag I.

Artikel 2

Medlemsstaterne træffer alle hensigtsmæssige foranstaltninger, for at de i artikel 1 omhandlede varer kun bringes i handelen, såfremt de svarer til de definitioner og regler, der er fastsat i dette direktiv og dets bilag I.

Artikel 3

1. De betegnelser, der er anført i bilag I, pkt. 1, forbeholdes de deri definerede varer og skal anvendes til at beskrive dem i handelen.

Dog kan:

— ►C1 betegnelserne »pralina« eller »cioccolatino« ◄ anvendes i Italien, og betegnelserne »a chocolate« anvendes i Irland og i Det forenede Kongerige for ►C1 mørk chokolade, sød chokolade, ◄ gianduja-chokolade, flødechokolade, lys flødechokolade, gianduja-flødechokolade eller hvid chokolade i en størrelse, der svarer til en mundfuld,

— samme betegnelse »milk chocolate« kan forlanges i Irland og i Det forenede Kongerige for de varer, der er nærmere beskrevet i bilag I, pkt. 1, litra 1.21 og 1.22; på betingelse af, at betegnelsen i de to tilfælde ved påskriften »milk solids: … % minimum« suppleres med en angivelse af det indhold af tørstof af fordampet mælk, der er fastsat for begge disse varer,

▼M3

— betegnelsen »filled chocolate« kan på engelsk erstattes med en af følgende betegnelser: »chocolate with … filling«, »chocolate with … center«.

([1]) EFT nr. L 291 af 19. 11. 1969, s. 9.

▼B

2. Foregående stykke berører dog ikke de bestemmelser, hvorefter disse betegnelser sædvanemæssigt kan anvendes supplerende om andre varer, der ikke kan forveksles med de i bilag I definerede varer.

Artikel 4

Til fremstilling af de i bilag I definerede varer kan ikke anvendes kakaobønner, der ikke er af sund, sædvanlig handelsmæssig kvalitet, skaller, kim eller et hvilket som helst restprodukt fra ekstraktion af kakaosmør ved opløsningsmidler.

Artikel 5

1. Rådet fastsætter ved enstemmighed efter forslag fra Kommissionen

a) listen over de opløsningsmidler, der kan anvendes til ekstraktion af kakaosmør;

b) renhedskriterierne for kakaosmør, for de opløsningsmidler, der anvendes til ekstraktionen og, om nødvendigt, for de andre i bilag I nævnte varer, der tilsættes eller anvendes ved forarbejdningen.

2. Indtil de i stk. 1, litra a), omhandlede gennemførelsesforanstaltninger træder i kraft, tillader medlemsstaterne kun ekstraktionsbenzin 60/75, såkaldt B-benzin, eller dennes rene hovedfraktion som opløsningsmiddel ved ekstraktion af kakaosmør. Inden for det samme tidsrum kan medlemsstaterne dog for de varer, der bringes i handelen på deres territorium, opretholde de nationale bestemmelser, ifølge, hvilke andre opløsningsmidler er tilladte.

3. Såfremt det viser sig, at anvendelsen i de i artikel 1 omhandlede varer af et af de i stk. 1 og 2 omhandlede stoffer eller deres indhold af en eller flere af de bestanddele, der er fastslået i medfør af stk. 1, litra b), kunne være til fare for den menneskelige sundhed, kan en medlemsstat for et tidsrum af højst et år ophæve tilladelsen til at anvende denne bestanddel eller formindske det højst tilladte indhold af en eller flere af de pågældende bestanddele. Den underretter omgående Kommissionen herom, som rådfører sig med medlemsstaterne.

På forslag fra Kommissionen beslutter Rådet omgående ved enstemmighed, om der skal træffes foranstaltninger og vedtager i givet fald ved direktiv de nødvendige ændringer. Om fornødent kan Rådet på forslag fra Kommissionen med kvalificeret flertal ligeledes vedtage at forlænge det i foregående afsnit nævnte tidsrum med højst et år.

Artikel 6

▼M3

1. Mørk chokolade, sød chokolade, gianduja-chokolade, flødechokolade, lys flødechokolade, gianduja-flødechokolade, hvid chokolade og fyldt chokolade i form af plader eller stænger med en vægt på 85 til 500 g pr. stk. bringes kun i handelen i følgende vægtgrupper: 85 g, 100 g, 125 g, 150 g, 200 g, 250 g, 300 g 400 g og 500 g.

▼M4

2. Såfremt de i bilag I, stk. 1, pkt. 1.8. til 1.13 definerede varer af kakaopulver er pakket i emballager med en nettovægt på 50 g eller derover pr. stk., men ikke over 1 kg, må de kun bringes i handelen i følgende nettovægtgrupper: 50 g, 75 g, 125 g, 250 g, 500 g, 750 g og 1 kg.

▼B

Artikel 7

1. Nedenstående påskrifter, der skal være synlige, klart læselige og uudslettelige, er de eneste, der obligatorisk skal ►C1 anføres på emballager, beholdere eller etiketter for de i bilag I definerede varer: ◄

a) den betegnelse, der er ►C1 forbeholdt for varerne; for ◄ så vidt angår de i bilag I, pkt. 1 litra 1.27 definerede varer og med forbehold af de bestemmelser, der i givet fald gælder for det benyttede fyld,

▼B

supplerer denne betegnelse med en angivelse, der giver forbrugeren oplysning om dette benyttede fyld.

b) for de varer, der er omhandlet i bilag I, pkt. 1, litra 1.10, 1.11, 1.12, 1.13, 1.16, 1.17, 1.21 og 1.22 angivelse af indholdet af kakaotørstof i alt ved den obligatoriske påskrift, »mindst … % kakao«;

c) for fyldt chokolade og dessertchokolade fremstillet på basis af chokoladevarer, bortset fra mørk chokolade eller overtrækschokolade, en supplerende betegnelse, der angiver arten af den eller de således anvendte typer af chokolade; i en periode på 5 år fra notifikationen af dette direktiv er, hvad angår dessertchokolade, og for så vidt ovennævnte forpligtelse ikke hidrører fra nationale bestemmelser, den pågældende supplerende betegnelse dog kun obligatorisk i tilfælde af, at disse produkter er fremstillet af sød chokolade, lys flødechokolade eller hvid chokolade;

d) om fornødent de i bilag I, pkt. 4 til 7 omhandlede obligatoriske påskrifter;

▼M3

e) nettovægt, medmindre varerne vejer mindre end 50 g; for så vidt angår varer af en vægt på under 50 g pr. stk., som præsenteres i en fælles emballage, hvis samlede nettovægt er på 50 g eller derover, anføres dog enten den samlede nettovægt på den fælles emballage eller den stykvise nettovægt på hver emballageenhed, for så vidt denne angivelse er klart læselig udefra; denne angivelse kan i tilfælde af hule varer erstattes med en angivelse af minimumsvægten;

▼B

f) navn eller firmanavn samt adresse eller hovedkontor for fabrikant eller pakkevirksomheden, eller en sælger, der er etableret inden for Fællesskabet.

2. Uanset stk. 1 og med forbehold af de bestemmelser, som Fællesskabet skal vedtage om mærkning af næringsmidler, kan medlemsstaterne opretholde de nationale bestemmelser, der fastsætter angivelse af

a) fremstillingsvirksomheden ved indenlandsk fremstilling,

b) oprindelsesland; denne angivelse kan dog ikke kræves for varer, der er fremstillet inden for Fællesskabet.

▼M3

2 a. Såfremt de i bilag I definerede varer er pakket i emballager eller beholdere med et indhold på 10 kg eller derover og ikke forhandles i detail-ledet, kan det tillades, at de i stk. 1, litra b), c), d) og e) nævnte angivelser, samt de i stk. 1, litra f) nævnte angivelser for varer, som er defineret i bilag I, pkt. 1, litra 1.1 — 1.7 kun anføres i ledsagedokumenterne.

▼B

3. Medlemsstaterne afholder sig fra ud over hvad der er fastsat i stk. 1 at angive de nærmere regler, for hvorledes de i nævnte stykke foreskrevne angivelser skal foretages.

Dog kan medlemsstaterne på deres territorium forbyde:

— handel med de i bilag I definerede varer, såfremt de angivelser, der er fastsat i stk. 1, litra a), c) og d), ikke er anført på det eller de nationale sprog på en af emballagens eller beholderens sider;

— den i bilag I, pkt. 1.22, definerede vare, såfremt betegnelsen »milk chocolate« er anført på emballagen.

Artikel 8

Hovedbetegnelsen »mørk chokolade« eller »flødechokolade« kan kun suppleres med angivelser eller betegnelser, der vedrører kvaliteten:

a) såfremt chokoladen har et indhold af kakaotørstof på i alt mindst 43 %, heraf mindst 26 % kakaosmør;

b) såfremt flødechokoladen har et indhold af saccharose på højst 50 % et indhold af kakaotørstof på i alt mindst 30 % samt et indhold af tørstof fra fordampet mælk på 18 %, heraf mindst 4,5 % smørfedt.

▼B

Artikel 9

1. Inden for en frist på 4 år fra notifikation af dette direktiv og uanset artikel 7, stk. 1, litra a), kan medlemsstaterne tillade, at den forbeholdte betegnelse på emballage, beholdere eller etiketter suppleres med den betegnelse, der tidligere er blevet anvendt i henhold til sædvane eller nationale bestemmelser, som er i kraft på tidspunktet for notifikation af dette direktiv.

2. Inden for en frist på tre år fra notifikation af dette direktiv og uanset artikel 8, forbeholder medlemsstaterne brug af betegnelsen »halbbitter« for chokolade med et indhold af kakaotørstof på i alt mindst 50 %, heraf mindst 18 % kakaosmør.

Artikel 10

1. Medlemsstaterne træffer alle hensigtsmæssige foranstaltninger, for at handel med de i artikel 1 omhandlede varer, der er i overensstemmelse med de definitioner og regler, som er fastsat i dette direktiv og dets bilag I, ikke hæmmes af anvendelse af ikke-harmoniserede nationale bestemmelser om sammensætning, fabrikationskendetegn, indpakning og mærkning af disse varer eller næringsmidler i al almindelighed.

2. Stk. 1 finder ikke anvendelse på ikke-harmoniserede bestemmelser, der er begrundet i hensyn til

— beskyttelse af den offentlige sundhed,
— bekæmpelse af bedrageri, under forudsætning af at disse bestemmelser ikke vil kunne hæmme anvendelsen af de definitioner og regler, der er fastsat i dette direktiv,
— beskyttelse af industriel og kommerciel ejendomsret, angivelse af udførselsland, oprindelsesbetegnelse og bekæmpelse af illoyal konkurrence.

Artikel 11

Ifølge den i artikel 12 fastsatte fremgangsmåde bestemmes:

a) de nærmere regler for prøveudtagning og de analysemetoder, der er nødvendige for kontrol med de i artikel 5, stk. 1, litra b), omhandlede renhedskriterier;

b) de nærmere regler for prøveudtagning og de analysemetoder, der er nødvendige for kontrol med de i bilag I definerede varers sammensætning og fabrikationskendetegn.

Artikel 12

1. Når der henvises til den fremgangsmåde, der er fastsat i denne artikel, indbringer formanden sagen for Det stående Levnesmiddeludvalg, der er nedsat ved Rådets afgørelse af 13. november 1969, herefter benævnt »Udvalget«, enten på formandens initiativ eller på begæring af en medlemsstats repræsentant.

2. Kommissionens repræsentant forelægger Udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte, under hensyn til hvor meget det forelagte spørgsmål haster. Udtalelsen vedtages med et flertal på ►A1 femogfyrre ◄ stemmer, idet medlemsstaternes stemmer tildeles den vægt, der er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. a) Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med Udvalgets udtalelse.

b) Når de påtænkte foranstaltninger ikke er i overensstemmelse med Udvalgets udtalelse, eller ved manglende udtalelse, forelægger Kommissionen omgående Rådet et forslag om de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

c) Såfremt Rådet ikke har truffet afgørelse inden udløbet af en frist på tre måneder fra det tidspunkt, hvor det har fået sagen forelagt, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen.

▼B

Artikel 13

Bestemmelserne i artikel 12 anvendes for et tidsrum af atten måneder fra det tidspunkt, hvor Udvalget for første gang har fået sagen forelagt i medfør af artikel 12, stk. 1.

Artikel 14

1. Dette direktiv finder tilsvarende anvendelse på varer, der er indført fra tredjelande, og som er bestemt til forbrug inden for Fællesskabet.

2. Dette direktiv berører ikke bestemmelserne i de nationale lovgivninger;

a) i henhold til hvilke det for tiden er tilladt eller forbudt, til de forskellige chokoladevarer, der er defineret i bilag I, at tilsætte vegetabilske fedtstoffer bortset fra kakaosmør. Rådet træffer efter forslag fra Kommissionen og inden for en frist på tre år efter notifikation af dette direktiv afgørelse om muligheder for og ændringer af en udvidet anvendelse af disse fedtstoffer i hele Fællesskabet;

b) i henhold til hvilke detailsalg af de forskellige chokoladevarer uden emballage er tilladt eller forbudt;

c) ►**M3** i henhold til hvilke forhandling af varer i form af plader eller stænger af en vægt på over 75 g og indtil 85 g forbydes ◄. Rådet fastsætter senere, efter forslag fra Kommissionen, de nærmere regler på dette område som skal gælde fra udløbet af en frist på tre år efter notifikation af dette direktiv;

d) som giver mindre strenge regler for etikettering ved detailsalg af fantasivarer som små figurer, cigaretter, æg og dessertchokolade i løs vægt; i dette tilfælde kan disse bestemmelser kun foreskrive, at der skal anbringes et skilt i nærheden af den udstillede vare;

e) som finder anvendelse på diætetiske varer, indtil fællesskabsbestemmelser på dette område træder i kraft;

f) i henhold til hvilke det er tilladt at forhandle chokoladevarer, bortset fra de i bilag I definerede, under betegnelsen »chokolade fremstillet af fløde« og »skummetmælkschokolade«.

3. Dette direktiv finder ikke anvendelse på de i bilag I, pkt. 1, opregnede varer, som er bestemt til at udføres fra Fællesskabet.

Artikel 15

►**M1** Før den ►**M2** 1. juli 1975 ◄ ændrer medlemsstaterne om fornødent deres lovgivning for at efterkomme bestemmelserne i dette direktiv og underretter omgående Kommissionen herom. ◄ ►**M3** Den således ændrede lovgivning anvendes med henblik på at

— tillade, at varer, der er i overensstemmelse med dette direktivs bestemmelser, bringes i handelen fra den 1. januar 1976

— forbyde, at varer, der ikke er i overensstemmelse med dette direktivs bestemmelser, bringes i handelen fra den 1. januar 1977. ◄

Artikel 16

Dette direktiv finder også anvendelse på de franske oversøiske territorier og departementer.

Artikel 17

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

▼B

BILAG I

1. I dette direktiv forstås ved:

1.1 *kakaobønner*

fermenterede og tørrede frø fra kakaotræet (Theobroma cacao L.);

1.2 *kakaonibs*

kakaobønner, også brændte, der, med forbehold af bestemmelserne i pkt. 2, efter at de er blevet renset og befriet for skaller og kim, indeholder højst 5 % ikke-fjernet skal og kim og højst 10 % aske, beregnet i forhold til vægten af det affedtede tørstof;

1.3 *kakaosnus*

dele af kakaobønner i form af små partikler, der er udskillet ved fjernelse af skaller og kim, og som har et fedtindhold i tørstoffet på mindst 20 vægtprocent;

1.4 *kakaomasse*

kakaonibs, der med bevarelse af sit fulde naturlige fedtindhold ad mekanisk vej er forarbejdet til kakaomasse;

1.5 *kakaopressekager*

kakaonibs eller kakaomasse, der ad mekanisk vej er forarbejdet til pressekager, og som — med forbehold af definitionen på fedtfattig kakaopressekage — har et indhold af kakaosmør i tørstoffet på mindst 20 vægtprocent og et indhold af vand på højst 9 vægtprocent;

1.6 *fedtfattige kakaopressekager, stærkt affedtet kakaopressekage*

kakaopressekager med et indhold af kakaosmør i tørstoffet på mindst 8 vægtprocent;

1.7 *expeller-kakaopressekager*

kakaobønner, kakaosnus, også med kakaonibs eller kakaopressekage, der ved expeller er forarbejdet til pressekager;

1.8 *kakaopulver-kakao*

ved hydraulisk presning fremstillet kakaopressekage, der ad mekanisk vej er forarbejdet til pulver, og som — med forbehold af definitionen på fedtfattigt kakaopulver — har et indhold af kakaosmør i tørstoffet på mindst 20 vægtprocent og et vandindhold på højst 9 vægtprocent;

1.9 *fedtfattigt kakao eller fedtfattigt kakaopulver, stærkt affedtet kakaopulver, stærkt affedtet kakao*

kakaopulver med et indhold af kakaosmør i tørstoffet på mindst 8 vægtprocent;

1.10 *sukret kakaopulver, sukret kakao, chokoladepulver*

en vare fremstillet ved blanding af kakaopulver og saccharose, med et indhold af kakaopulver på mindst 32 vægtprocent;

1.11 *kakaopulver med højt sukkerindhold*

en vare fremstillet ved blanding af kakaopulver og saccharose, med et indhold af kakaopulver på mindst 25 vægtprocent;

1.12 *fedtfattigt, sukret kakaopulver, fedtfattigt, sukret kakao, stærkt affedtet, sukret kakaopulver, stærkt affedtet, sukret kakao*

en vare fremstillet ved blanding af fedtfattigt kakaopulver og saccharose, med et indhold af fedtfattigt kakaopulver på mindst 32 vægtprocent;

1.13 *fedtfattigt kakaopulver med højt sukkerindhold*

en vare fremstillet ved blanding af fedtfattigt kakaopulver og saccharose, med et indhold af fedtfattigt kakaopulver på mindst 25 vægtprocent;

▼B

1.14 *kakaosmør*

fedtstof, der er fremstillet af kakaobønner eller dele deraf, og som er i overensstemmelse med følgende bestemmelser:

Kakaosmør findes i nedenstående former og under følgende betegnelser:

— *pressekakaosmør*

kakaosmør fremstillet ved udpresning af en eller flere af følgende råvarer: kakaonibs, kakaomasse, kakaopressekage, fedtfattig kakaopressekage.

Det har følgende kendetegn:

= indhold af uforsæbelige stoffer bestemt ved ekstraktionsbenzin	højst 0,35 %
= ►M3 indhold af frie fedtsyrer ◄	højst 1,75 % (udtrykt i oliesyre)

— *expeller-kakaosmør*

kakaosmør fremstillet ved expeller af kakaobønner eller en blanding af kakaobønner og kakaonibs, kakaomasse, kakaopressekage eller fedtfattig kakaopressekage.

Det har følgende kendetegn:

= indhold af uforsæbelige stoffer bestemt ved ekstraktionsbenzin	højst 0,50 %
= ►M3 indhold af frie fedtsyrer ◄	højst 1,75 % (udtrykt i oliesyre)

— *raffineret kakaosmør*

kakaosmør, der er fremstillet af en eller flere af følgende råvarer: kakaobønner, kakaonibs, kakaosnus, kakaomasse, kakaopressekage, fedtfattig kakaopressekage, expellerkakaopressekage, ved presning, ved expeller, ved ekstraktion med et opløsningsmiddel eller ved en kombination af disse fremgangsmåder, og som er raffineret i overensstemmelse med bestemmelserne i pkt. 3, litera b); såfremt kakaofedt, der er fremstillet enten af fabrikanten af »raffineret kakaosmør« selv eller af en anden fabrikant, anvendes som mellem-råvare, skal dette være fremstillet af ovennævnte råvarer.

Det skal have følgende kendetegn:

= indhold af uforsæbelige stoffer bestemt ved ekstraktionsbenzin	højst 0,50 %
= ►M3 indhold af frie fedtsyrer ◄	højst 1,75 % (udtrykt i oliesyre)
= fedtindhold fra skaller og kim	proportionalt ikke højere end det naturlige indhold i kakaobønner;

1.15 *kakaofedt*

fedtstof, der er fremstillet af kakaobønner eller dele deraf, og som ikke er i overensstemmelse med de kendetegn, der er angivet for de forskellige former for kakaosmør.

1.16 *mørk chokolade*

en vare, der er fremstillet af kakaonibs, kakaomasse, kakaopulver eller fedtfattigt kakaopulver og saccharose, med eller uden tilsætning af kakaosmør, og som — med forbehold af definitionerne på chokoladekrymmel, gianduja-chokolade og overtrækschokolade — har et indhold af kakaotørstof på i alt mindst 35 %, heraf mindst 14 % affedtet kakaotørstof og mindst 18 % kakaosmør; disse procentsatser beregnes efter fradrag af vægten af de i punkterne 5 til 8 omtalte tilsætninger;

1.17 *sød chokolade*

en vare, der er fremstillet af kakaonibs, kakaomasse, kakaopulver, fedtfattigt kakaopulver og saccharose, med eller uden tilsætning af kakaosmør, og som har et indhold af kakaotørstof på i alt mindst 30 %, heraf mindst 12 % affedtet kakaotørstof og mindst 18 % kakaosmør; disse procentsastser beregnes efter fradrag af vægten af de i punkterne 5 til 8 omtalte tilsætninger;

▼B

1.18 *chokoladekrymmel eller chokoladeflager*

chokolade i form af krymmel eller flager med et indhold af kakaotørstof på i alt mindst 32 % og et indhold af kakaosmør på mindst 12 %;

▼M5

1.19 *Gianduia-chokolade (eller en af »Gianduia« afledt betegnelse)*

en vare, der er fremstillet på grundlag af chokolade, hvis indhold dels består af kakaotørstof på i alt mindst 32 % og af affedtet kakaotørstof på mindst 8 %, dels består af fint knuste hasselnødder på mindst 20 vægtprocent og højst 40 vægtprocent.

Der kan endvidere tilsættes:

— mælk eller stof, som stammer fra hel eller delvis tørring af sødmælk eller mælk, som helt eller delvis er skummet, i et sådant forhold, at det er færdige produkt kun indeholder i alt 5 vægtprocent mælketørstof, hvoraf højst 1,25 % mælkefedt,

— mandler, hasselnødder og andre nødder, hele eller i stykker, så længe vægten af disse tilsætningsstoffer inklusive vægten af de knuste hasselnødder ikke overstiger 60 % af varens samlede vægt;

▼B

1.20 *overtrækschokolade*

chokolade med et indhold af kakaosmør på mindst 31 % og et indhold af affedtet kakaotørstof på mindst 2,5 %; betegnes overtrækschokoladen som »mørk overtrækschokolade«, har den et indhold af kakaosmør på mindst 31 % og af affedtet kakaotørstof på mindst 16 %;

▼M3

1.21 *flødechokolade*

En vare, der er fremstillet af kakaonibs, kakaomasse, kakaopulver, fedtfattigt kakaopulver og saccarose, med eller uden tilsætning af kakaosmør såvel som af mælk eller stoffer, som er udvundet ved hel eller delvis dehydrering af sødmælk, letmælk eller skummetmælk, og eventuelt af fløde, helt eller delvis dehydreret fløde, smør eller smørfedt; den skal med forbehold af definitionerne på flødechokoladekrymmel, giandujafløde-chokolade og overtræksflødechokolade svare til følgende beskrivelse:

— kakaotørstof i alt	mindst 25 %
— affedtet kakaotørstof	mindst 2,5 %
— mælketørstof i alt, hidrørende fra de ovenfor opregnede produkter	mindst 14 %
—	mindst 3,5 %
— fedtstoffer i alt	mindst 25 %
— saccarose	højst 55 %

disse procentsatser beregnes efter fradrag af vægten af de i punkt 5 til 8 omtalte tilsætninger;

1.22 *lys flødechokolade*

En vare, der er fremstillet af kakaonibs, kakaomasse, kakaopulver, fedtfattigt kakaopulver og saccarose, med eller uden tilsætning af kakaosmør, såvel som af mælk eller stoffer, som er udvundet ved hel eller delvis dehydrering af sødmælk, letmælk eller skummetmælk, og eventuelt af fløde, helt eller delvist dehydreret fløde, smør eller smørfedt;

den skal svare til følgende beskrivelse:

— kakaotørstof i alt	mindst 20 %
— affedtet kakaotørstof	mindst 2,5 %
— mælketørstof i alt, hidrørende fra de ovenfor opregnede produkter	mindst 20 %
— smørfedt	mindst 5 %
— fedtstoffer i alt	mindst 25 %
— saccarose	højst 55 %

▼M3

disse procentsatser beregnes efter fradrag af vægten af de i punkt 5 til 8 omtalte tilsætninger;

1.23 *flødechokoladekrymmel eller flødechokoladeflager*

Flødechokolade i form af krymmel eller flager, der har følgende egenskaber, som adskiller sig fra de i litra 1.21 nævnte:

— kakaotørstof i alt	mindst 20 %
— mælketørstof i alt, hidrørende fra de i litra 1.21 opregnede produkter	mindst 12 %
— smørfedt	mindst 3 %
— fedtstoffer i alt	mindst 12 %
— saccarose	højst 66 %

1.24 *Gianduja-flødechokolade (eller en af gianduja afledt betegnelse)*

en vare, der er fremstillet af flødechokolade, og som dels har et indhold af mælketørstof i alt på mindst 10 %, dels har et indhold af fint knuste hasselnødder på mindst 15 vægtprocent og højst 40 vægtprocent. Der kan endvidere tilsættes mandler, hasselnødder og andre nødder, hele eller i stykker, sålænge vægten af disse tilsætninger inklusive vægten af de knuste hasselnødder ikke overstiger 60 % af varens samlede vægt;

▼B

1.25 *overtræks flødechokolade*

flødechokolade med et fedtindhold på mindst 31 %;

▼M3

1.26 *hvid chokolade*

en vare, der er fri for farvestoffer og er fremstillet af kakosmør og af saccarose såvel som af mælk eller stoffer, som er udvundet ved hel eller delvis dehydrering af sødmælk, letmælk eller skummetmælk, og eventuelt af fløde, helt eller delvist dehydreret fløde, smør eller smørfedt; den skal svare til følgende beskrivelse:

— kakaosmør	mindst 20 %
— mælketørstof i alt, hidrørende fra de ovenfor opregnede produkter	mindst 14 %
— smørfedt	mindst 3,5 %
— saccarose	højst 55 %

disse procentsatser beregnes efter fradrag af vægten af de i punkt 5 til 8 omtalte tilsætninger;

▼B

1.27 *fyldt chokolade*

med forbehold af de for det anvendte fyldprodukt gældende bestemmelser, den fyldte vare med undtagelse af finere bagerivarer, konditor- og biscuitvarer, som er overtrukket med mørk chokolade, sød chokolade, gianduja-chokolade, overtrækschokolade, flødechokolade, lys flødechokolade, gianduja-flødechokolade, overtræksflødechokolade eller hvid chokolade, der udgør mindst 25 % af varens totalvægt;

1.28 *dessertchokolade*

varer af størrelse som en mundfuld, der består af:

— enten fyldt chokolade,

— eller en sammensætning af dele af chokolade, sød chokolade, gianduja-chokolade, overtrækschokolade, flødechokolade, lys flødechokolade, gianduja-flødechokolade, overtræksflødechokolade eller hvid chokolade og af dele af andre spiselige stoffer, for så vidt delene af chokoladevarer mindst er delvist og klart synlige og udgør mindst 25 % af varens totalvægt,

— eller en blanding af mørk chokolade, sød chokolade, overtrækschokolade, flødechokolade, lys flødechokolade, eller

▼B

►C1 overtræksflødechokolade ◄ og af andre spiselige stoffer med undtagelse af,

= mel, stivelse,

▼C1

= med forbehold af artikel 14, stk. 2, litra a), andre fedtstoffer end kakaosmør og fedtstoffer fremstillet af mælk,

for så vidt chokoladeprodukterne udgør mindst 25 % af varens totalvægt.

▼B

2. Kakaobønner, kakaonibs, kakaosnus, kakaomasse, kakaopressekager, fedtfattig kakaopressekage, expeller-kakaopressekage, kakaopulver og fedtfattigt kakaopulver kan kun alkaliniseres med et eller flere af følgende stoffer: alkalikarbonat, alkalihydroxyd, magnesiumkarbonat, magnesiumoxyd og ammoniakopløsninger såfremt mængden af det tilsatte alkaniseringsmiddel udtrykt i kaliumkarbonat ikke overstiger 5 vægtprocent af det affedtede tørstof.

   De således behandlede varer kan tilsættes citron- eller vinsyre indtil 0,5 % af varens samlede vægt.

   Har varen undergået den ovenfor beskrevne behandling, må askeindholdet i det affedtede tørstof højst udgøre 14 %.

3. a) Kakaosmør kan kun undergå følgende behandlinger:
   — filtrering, centrifugering og andre almindelige fysiske afslimningsmetoder;
   — dampning i vakuum og andre almindelige fysiske desoderiseringsmetoder.

   b) Raffineret kakaosmør kan endvidere undergå:
   — behandling med alkalilud eller med et lignende, almindeligt anvendt neutraliseringsstof;
   — behandling med et eller flere af følgende stoffer:
   = ►C1 bentonit ◄
   = aktivt kul
   = lignede, almindeligt anvendte affarvningsstoffer.

4. De i pkt. 1 anførte varer kan i stedet for saccharose indeholde:
   — druesukker (dextrose), fruktose, laktose eller maltose op til i alt 5 % af varens samlede vægt, og uden at det er nødvendigt at angive det;
   — druesukker (dextrose) op til mindst 5 % og højst 20 % af varen totalvægt. I så fald suppleres varebetegnelsen med angivelsen »med druesukker« eller »med dextrose«.

5. a) Med undtagelse af aromasammensætninger, hvis smag minder om naturlig chokolade eller mælkefedt, kan kakaomasse og de forskellige former for kakaopulver, chokolade, flødechokolade, hvid chokolade og dessertchokolade få tilsætning af aromater, naturlige aromastoffer, syntetiske eller kunstige aromastoffer med samme kemiske sammensætning som hovedbestanddelene i de naturlige aromastoffer samt ætylvannilin.

   b) Med forbehold af bestemmelserne i pkt. 7 skal en angivelse af denne tilsætning tilføjes varebetegnelsen for:
   — kakaomasse, overtrækschokolade og overtræksflødechokolade;
   — de forskellige former for kakaopulver, mørk chokolade og flødechokolade, bortset fra overtrækschokolade og overtræksflødechokolade, samt for hvid chokolade, såfremt smagen af aromatet eller aromastoffet er fremherskende.

   Denne angivelse sker

   = i tilfælde af anvendelse af et aromat ved at anføre navnet på dette,

▼M3

   = i tilfælde af anvendelse af andre aromastoffer end ætylvanilin ved at anføre betegnelsen »med smag af …« eller »med aroma af …« suppleret med en angivelse i samme skriftstørrelse af arten af smag eller aroma, idet enhver henvisning til en naturlig oprindelse er forbeholdt de naturlige aromastoffer,

▼B

   = i tilfælde af anvendelse af ætylvanillin ved at anføre »med ætylvanillin« eller »aromatiseret med ætylvanillin«.

▼B

6. Teknisk rent plantelecithin, hvis peroxydtal (udtrykt i milliekvivalent pr. kg) ikke overstiger 10, kan tilsættes de i pkt. 1 anførte varer med undtagelse af kakaonibs.

Varebetegnelsen skal suppleres med en angivelse af denne tilsætning og dens mængde, med mindre lecithinen tilsættes de forskellige chokoladesorter, der er omtalt under punkterne 1.16 til 1.28.

De i pkt. 1 anførte varer kan i deres samlede vægt højst indeholde 0,5 % fosfatid; denne procentsats kan dog forhøjes til 1 % for de forskellige former for kakaopulver, lys flødechokolade samt chokoladekrymmel og chokoladeflager, og til 5 % for de forskellige former for kakaopulver, der er bestemt til fremstilling af kakaopræparater, der er øjeblikkeligt opløselige »instant-præparater«, såfremt reglerne herfor tillader det, og med forbehold af at denne bestemmelse angives på emballagen og handelsdokumenterne.

7. a) Med forbehold af bestemmelserne i artikel 14, stk. 2, litra a), kan der ske tilsætning af spiselige stoffer, med undtagelse af mel, stivelse, fedtstoffer og varer heraf, der ikke udelukkende er fremstillet af mælk, til mørk chokolade, sød chokolade, overtrækschokolade, flødechokolade, lys flødechokolade, overtræksflødechokolade og hvid chokolade.

Mængden af disse stoffer må i forhold til færdigvarens samlede vægt:

i) hverken være under 5 % eller over 40 % i alt, når de tilsættes i synlige og adskillelige stykker,

ii) ikke være over 30 % i alt, når de tilsættes på en måde, der i praksis ikke er til at skelne,

iii) med forbehold af det under i) anførte, ikke over 40 % i alt, når de tilsættes dels som synlige og adskillelige stykker, dels på en måde, der i praksis ikke er til at skelne.

b) Til betegnelsen af de under litra a) anførte chokoladevarer tilføjes en angivelse af de tilsatte spiselige stoffer.

En sådan angivelse er dog ikke tilladt for:

▼M3

i) mælk og mejeriprodukter, når færdigvaren ikke er flødechokolade, lys flødechokolade, overtræksflødechokolade eller hvid chokolade;

▼B

ii) kaffe og spirituosa, når mængden af hvert af disse stoffer udgør under 1 % af færdigvarens samlede vægt;

iii) spiselige stoffer, der iblandes på en måde, der i praksis ikke er til at skelne, når mængden af hvert af disse stoffer udgør under 5 % af færdigvarens samlede vægt.

c) Ved fyldt chokolade og dessertchokolade medregnes de under litra a) nævnte tilsatte ►C1 spiselige stoffer ikke i de dele af ◄ chokoladevarerne, der i henhold til punkterne 1.27 og 1.28 skal udgøre mindst 25 % af den samlede vægt.

8. Mørk chokolade, sød chokolade, flødechokolade, lys flødechokolade, hvid chokolade, fyldt chokolade og dessertchokolade kan på overfladen være delvist pyntet med spiselige stoffer, hvis andel højst må udgøre 10 % af deres samlede vægt. I så fald:

a) medregnes pyntestofferne i de øverste grænser på 40 % og 30 %, der er fastsat i pkt. 7, litra a), henholdsvis litra b),

b) gælder de mindste grænser på 25 %, der er sat for ►C1 indholdet af de forskellige former for ◄ chokolade i fyldt chokolade og dessertchokolade for varens samlede vægt, inklusive pynt.

▼B

BILAG II

▼M6

Særlige foranstaltninger

▼B

1. Uanset artikel 2 i direktivet fritages Irland for at anvende artikel 6 på de varer, der bringes i handelen på dets territorium, sålænge de vægtenheder, der lovligt anvendtes i dette land ved dets tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, fortsat er tilladte.

▼M7

1a. Medlemsstaterne kan give tilladelse til, at der tilsættes ammoniumsalte af phosphatidsyrer til de i bilag I, punkt 1, omhandlede kakao- og chokoladevarer, undtagen til kakaobønner.

Varebetegnelsen skal suppleres med en angivelse af denne tilsætning og mængden heraf, medmindre ammoniumsaltene af phosphatidsyrer tilsættes til de i bilag I, under punkt 1.16-1.28 omhandlede chokoladesorter.

Anvendes der ammoniumsalte af phosphatidsyrer, gælder ligeledes det i bilag I, punkt 6, tredje afsnit, fastsatte højeste indhold.

Rådet kan efter fremgangsmåden i traktatens artikel 100 indføje dette stof i bilag I.

▼M6

2. a) Dette direktiv berører ikke de pr. 1. august 1973 gældende bestemmelser i national lovgivning, i henhold til hvilke:

i) anvendelse af phosphorsyre som neutraliseringsmiddel er tilladt i kakaovarer, der er alkaliniseret i overensstemmelse med bilag 1, nr. 2,

ii) anvendelse af andre aromastoffer end dem, der er anført i bilag I, pkt. 5, litra a), er tilladt i de i nævnte punkt omhandlede kakao- og chokoladevarer,

▼M7

iii) anvendelse af polyglycerol-polyricinoleat og sorbitantristearat i de i bilag I, punkt 6, første afsnit, omhandlede kakao- og chokoladevarer.

▼M6

b) Den undtagelse, der er fastsat i

i) pkt. a, litra i), gælder ikke efter 30. juni 1981: dog kan Rådet inden denne dato efter den fremgangsmåde, der er fastlagt i artikel 100 i traktaten, i bilag I medtage det stof, der er omhandlet i pkt. 2, litra i); medtagelsen af dette stof i bilag I, kan kun vedtages, såfremt den videnskabelige forskning har godtgjort, at stoffet er uskadeligt for menneskets sundhed, og såfremt dets anvendelse er nødvendig ud fra et økonomisk synspunkt;

ii) pkt. a, litra ii), gælder ikke efter en dato, som Rådet fastsætter inden den 1. januar 1983 i overensstemmelse med den fremgangsmåde, der er fastlagt i artikel 100 i traktaten og under alle omstændigheder fra tidspunktet for ikrafttrædelse af en fællesskabslovgivning, hvori opregnes de aromastoffer, der må anvendes i levnedsmidler;

iii) pkt. a, litra iii), gælder ikke efter ►M7 31. december 1983 ◄; Rådet skal dog inden udløbet af denne frist i henhold til den i artikel 100 i traktatens fastsatte frmgangsmåde træffe afgørelse om optagelse i bilag I, pkt. 6, første afsnit, af de i pkt. a, iii), omhandlede stoffer